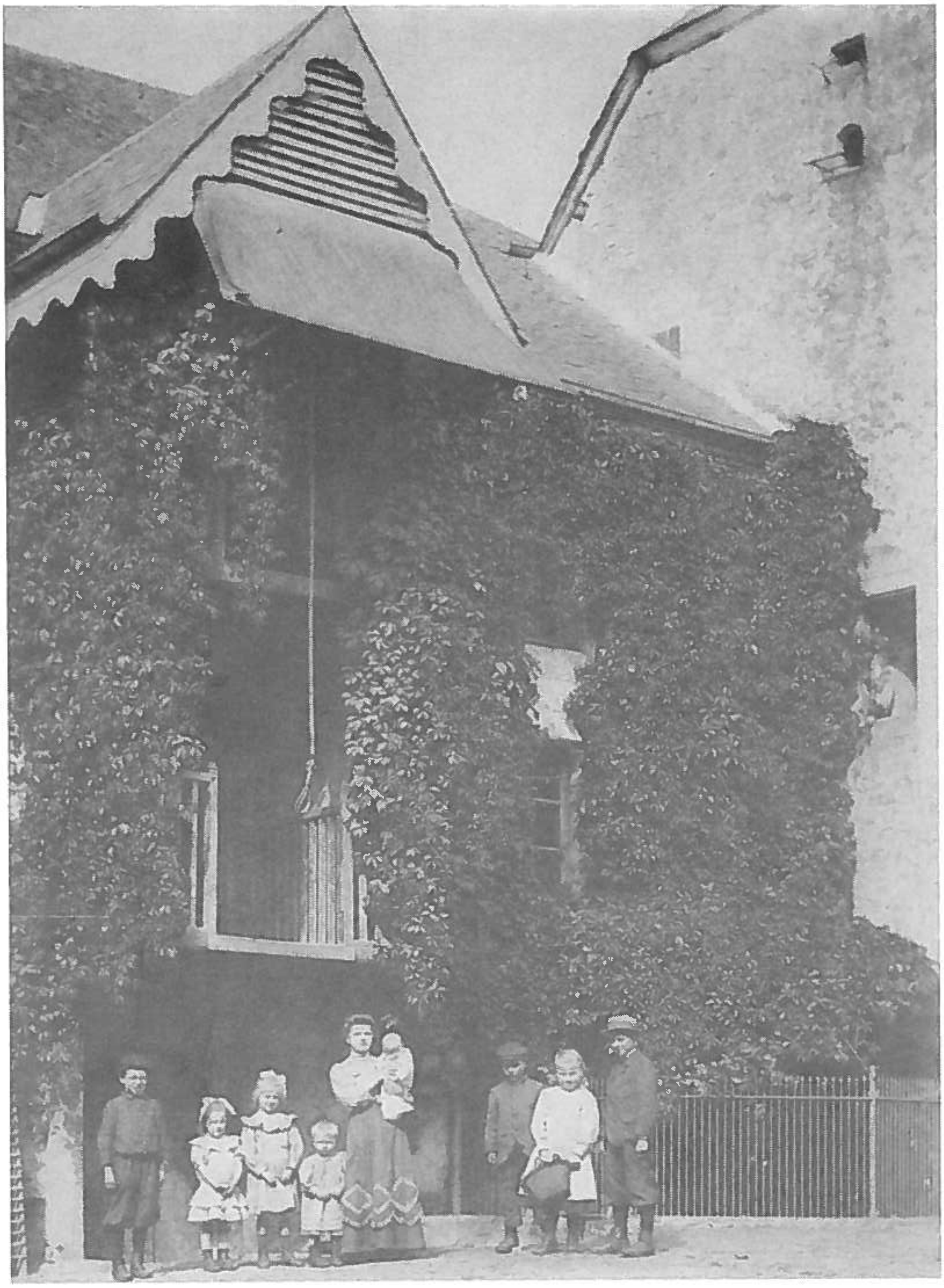


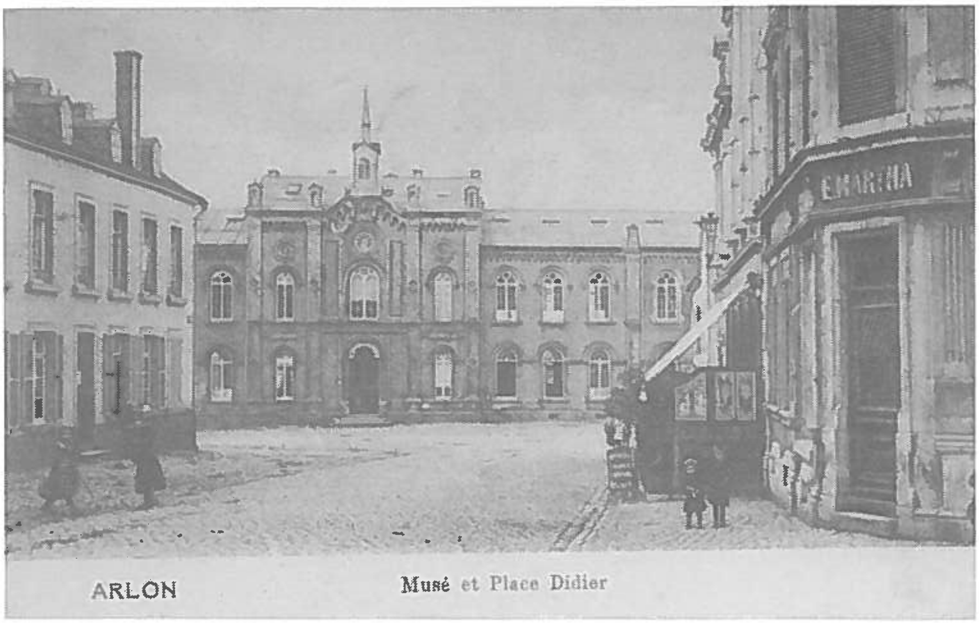
Affen : D'Mille Marie-Thérèse um Däich.

Sprachwiirderkalenner 1993

Ce calendrier comporte pour chaque jour de l'année un dicton ou proverbe, reflet de la sagesse populaire des régions de langue luxembourgeoise. Ces proverbes et dictons forment, en partie, la richesse culturelle de la langue et de la région.
Collectage : A. L. Piernet avec l'aide de la brochure "2500 Spréch a Spréchwiirder" de L. Wolter.

Sur chaque page se trouve une reproduction d'une ancienne carte postale de l'Arelerland.
Ces cartes nous ont été prêtées par M. G. Thommes et sélectionnées par S. Clesse.

Ce calendrier a été réalisé et édité par **ARELERLAND A SPROOCH**, association culturelle pour la défense de la langue et de la culture luxembourgeoises.



Arel : den ale Musée an Schoul - Place Didier

1993

Brudder Haartmount,
wann ech déi Gewalt hätt
wéi du da misst d'Kallef
erfréieren an der Kou.

Januar - Haartmount

Freideg	1	Aarm Leitsgäscht bleiwen nët laang	***Neijooschdag***
Samschdeg	2	Aarm Leitsgeschwätz kuckt ëmmer no uewen	
Sonndeg	3	Aarmutt as keng Schan, mä en lirtom scho vum Papp hier	
Méindeg	4	D'Aen sin dacks méi grouss wéi de Mo	
Daaschdeg	5	Adel ouni Geld as wéineg op der Welt	
Mëttwoch	6	A Geldsaachen hält d'Gemittlechkeet op	***Dräikinneksdag***
Donneschdeg	7	Al Frënn, ale Waïn an aalt Geld, hun hire Wäert an der ganzer Welt	
Freideg	8	Al gin steet am Härgott sénger Gonscht, jonk bleiwen dat as Liewenskonscht	
Samschdeg	9	All Bam huet séng Wuurzelen, all Sträit séng Ursaach	
Sonndeg	10	All Dreck fënnt saï Gesell	
Méindeg	11	Alles geet erlaanscht, mä déi léif Eiwegkeet nët	
Daaschdeg	12	Al Stiwwele musse vill geschmiert gin	
Mëttwoch	13	Am Donkelen as gutt monkelen	
Donneschdeg	14	An de Bur aus deem s du gedronk hues, solls du nët späizen	
Freideg	15	An der Ei sichen d'Fraen hiirt Gléck an d'Männer hir Rou	
Samschdeg	16	An enger Ei soll ee sech nët liichtsënneg bekrichen	
Sonndeg	17	An enger gudder Ei ergänze sech Liicht a Schiet	
Méindeg	18	Anerleits Brout kascht deier	
Daaschdeg	19	Anerleits Brouts schmaacht ëmmer besser	
Mëttwoch	20	Aarm Eier as besser wéi räich Schan	***Sebastiaansdag***
Donneschdeg	21	Arem oder räich, der Doud mécht alles gläich	
Freideg	22	Aus den Ae liicht den Himmel oder d'Häll	***Vinzensdag***
Samschdeg	23	Aus den Aen, aus dem Sënn	
Sonndeg	24	Aus der selwechter Blumm wou d'Bei den Hunneg hëlt, hëlt d'Spann hiirt Gëft	
Méindeg	25	Bal as nach wäit vum Bësch	***Pauls Bekéierong***
Daaschdeg	26	Bal gët gelaut, bal gët geschellt awer nëmme fir d'Geld	
Mëttwoch	27	Batter gewonn a séiss verziert	
Donneschdeg	28	Battren Dronk, dem Häerz gesond	
Freideg	29	Bäckelcher schéi rout, hu Kanner ouni Nout	
Samschdeg	30	Bäiss nët wann s de nët weess ob et Steen oder Brout as	
Sonndeg	31	Behaapten as beweisen	

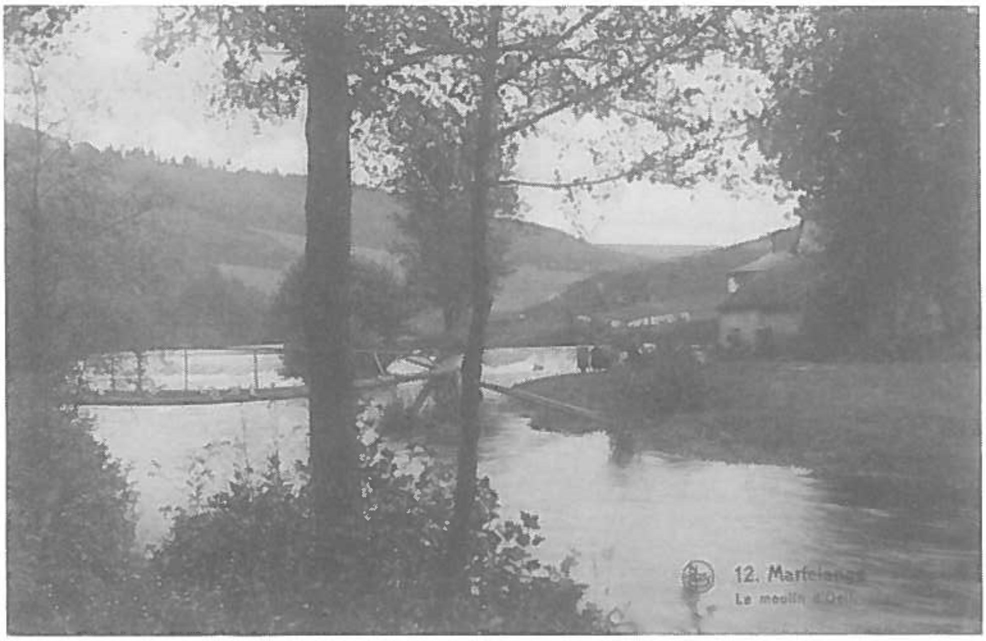
Attem: D'Statioun an d'Zich.

1993

Wann et fir
Liichtmesdag stuurmt
a schneit dann as
d'Fréijor nët méi wäit.

Februar - Spürkel
Kazemount - Schnéimount

Méindeg	1	Behennegkeet as keng Hexerei	
Daaschteg	2	Béier deen net gedronk gët, huet säi Beruff verfeelt	***Liichtmesdag***
Mëttwoch	3	Beim Akaf, honnert Aen, beim Verkaf nëmmen eent	***Blasiusdag***
Donneschdeg	4	Bekëmmert jidderee sech sénger Saach, da fält kee Schneider vum Dag	
Freideg	5	Besser an e saueren Apel baisse wéi Honger leiden	
Samschdeg	6	Besser béie wéi briéchen	
Sonndeg	7	Besser den Aascht fält wéi de Bam	
Méindeg	8	Besser den éischten doheem, wéi den zweeten zu Roum	
Daaschteg	9	Besser dräimol iwerluecht wéi e Bee gebruet (gebrach)	
Mëttwoch	10	Besser éierlech gestuerf wéi schänterlech verduerf	
Donneschdeg	11	Besser en Ä am Fridden wéi en Ochs am Krich	
Freideg	12	Besser en Enn mat Schrecken, wéi e Schrecken ouni Enn	
Samschdeg	13	Besser eppes wéi guer näischt	
Sonndeg	14	Besser e Stéck op der Box, wéi e Lach drann	***Vältesdag***
Méindeg	15	Besser gefléckt wéi gezrass	
Daaschteg	16	Besser geléiert wéi geféiert	
Mëttwoch	17	Besser Geld am Sak wéi eng Plomm um Hutt	
Donneschdeg	18	Besser gutt geruascht wéi schlecht geschafft	
Freideg	19	Besser hun, wéi kréien	
Samschdeg	20	Besser lues wéi guer nët	
Sonndeg	21	Besser waarme Gestank wéi kale Wand	***Fuessonndeg***
Méindeg	22	Bestued dech mat dénges Gläichen	***Fuesméindeg***
Daaschteg	23	Blannen Äifer schuet nëmmen	***Fuesdaaschdeg***
Mëttwoch	24	Bleif doheem an ernier dech éierlech	***Mathaisdag - Äschemëttwoch***
Donneschdeg	25	D'Aarbecht huet eng batter Wuurzel an eng séis Fruucht	
Freideg	26	D'Ae gin nët duer fir ze gesinn	
Samschdeg	27	D'Aen sichen dat wat dem Häerz gefält	
Sonndeg	28	D'Aen sin de Buet vun der Léift	***Ounesonndeg - Buurgsonndeg***



Tënnen : D'Éilermillen

1993

Am Määrz
komme Schaueren
déi deglaang daueren

Määrz - Lenzmount

Méindeg	1	D'Ae vun der Frëndschaft ire sech selen ....
Daaschdeg	2	D'Affekote kënne léien, d'Judde bedréien an der Däiwel wäert s'all kréien ....
Mëttwoch	3	D'Affekote schneide wéi Schéieren, alles wat se tëscht sech kréien ....
Donneschdeg	4	D'Angscht as déi eenzeg Saach déi sech méi séier verbreet wéi Kanengercher ..
Freideg	5	Ausgerëtscht mam Fouss as besser wéi mat der Zong ....
Samschdeg	6	D'Äärd zitt dermoossen un, datt déi Al gebéckt gin ....
Sonndeg	7	Däi Brudder as dacks deejéinegen deen déng Mamm nët gebueren huet .. ***Bounesonndeg***
Méindeg	8	D'Bauere si frou mat de kuurze Priédegte a mat de laangen Zoossissen ....
Daaschdeg	9	D'Bauere sin och Leit ....
Mëttwoch	10	D'Bicher léien och alt, well't seet een, léie wéi gedréckt ....
Donneschdeg	11	De Baart rëscht de Bock ....
Freideg	12	De Bauch kann nët fir de Kapp ....
Samschdeg	13	De Bauer as eppes wéi e Weidentrauscht, hat en of, e schléit erëm zu alle Säiten aus ...
Sonndeg	14	De Bësch huet Ouren an d'Gewan huet Aen .... ***Krounesonndeg***
Méindeg	15	De Blëtz trefft éischter en Tuurm wéi eng Haip ....
Daaschdeg	16	De Bluttséffer gët sech nët bis datt e voll as ....
Mëttwoch	17	Dee Fra a Kanner huet, deem geet d'Aarbecht nët of ....
Donneschdeg	18	Dee gewinnt as Brout ziessen, gët hongreg wann en Deeg gesäit ....
Freideg	19	Deen A seet muss B soen .... ***Jousefdag***
Samschdeg	20	Deen all Bam fäert, kënnt nët duurch de Bësch ....
Sonndeg	21	De Guckuck sengt nët fir déi Al ...... ***Halleffaaschten - Bratzelsonndeg Fréijor***
Méindeg	22	Deen Där séint, soll nët buerféiss goen ....
Daaschdeg	23	Deen ee planzt de Bam, deen aneren ësst d'Äppel ....
Mëttwoch	24	Déi Al hun all Dag eppes Neies ....
Donneschdeg	25	Déi al Leit hun hire Barometer bei sich .... ***Maria Verkënnegong***
Freideg	26	Déi al Kéi gin d'Mëllech an déi jonk Hénger leën d'Äer ....
Samschdeg	27	Déi Al sin zéi fir ze gin, dat deet wéi ....
Sonndeg	28	Déi al Leit waren och keng Daboën .... ***Ellesonndeg***
Méindeg	29	Déi Al soll een éieren, déi Jonk soll ee léieren, déi Verstänneg soll ee froen ......
Daaschdeg	30	Déi bescht Drauwen hänken ëmmer uewen ....
Mëttwoch	31	Déi blannst sin déi, déi nët kucken ....

Part : D'Grouss Plaz.

1993

Den éischten Abrëll
schéckt een d'Gecke
wuer ee wëll

Abréil - Gecksmount
Fréiléng

Donneschdeg	1	Déi ee bäi der Däiwel wënschen, déi liéwen am längsten	
Freideg	2	D'Eieleit daarfen d ' Héiflechkeet nët verléieren	
Samschdeg	3	D'Ei kann e Biergwierk sinzet muss ee bei séngem Partner bis un d'Enn no Shätz sichen	
Sonndeg	4	D'Ei kënt no der Léift, wéi den Damp no der Flam	***Pallemsonndeg***
Méindeg	5	Déi kleng Däppen hun dacks grouss Ouren	
Daaschdeg	6	Déi sauer Aarbecht vum jonktem mécht den Alter séis	
Mëttwoch	7	Déi schärfst Ae kommen nët un d'Spektiv erun	
Donneschdeg	8	Den Aarme laacht méi dacks wéi de Räichen	***Grengen Donneschdeg***
Freideg	9	Den Adler fänkt keng Mécken	***Karfreideg***
Samschdeg	10	Den Aascht fält nët wäit vum Bam	***Karsamschdeg***
Sonndeg	11	Dem Agebilte geet méi an d'Nues wéi an d'Ouer	***Ouschterdag***
Méindeg	12	Den Aarmen as e Friemen a sengem Land	***Ouschterméindeg***
Daaschdeg	13	Den Aarme Mann as geplot jorajoraus fir d'Kuuscht am Stot	
Mëttwoch	14	Den Aarmen as eng Bank deen seng Zënsen am Himmel fënnt	
Donneschdeg	15	Den Aarmut an d'Hoffnung si Mamm a Meedchen	
Freideg	16	Den Aarmen huet e grousse Schaz wann d'Häerz him op der rechter Plaz klappt ..	
Samschdeg	17	Den Aarmut schänt nët, mä en as en décke Steen am Wee	
Sonndeg	18	Den Alkol ersëft d'Gesoondheet	***Wäissen Ouschterdag***
Méindeg	19	Den Af weess op wat fir ee Bam e klamme soll	
Daaschdeg	20	Den Alter as keng Krankheet un deer ee stierft	
Mëttwoch	21	Dem Affekot seng Hänn sin ëmmer an irgendengem sénger Täsch	
Donneschdeg	22	Den Alter spiirt ee richteg wann een ufänkt sech dermat zentschëllegen	
Freideg	23	Den Appetitt kënnt mam lessen	
Samschdeg	24	Denken as nët esou geféierlech wéi schwätzen	
Sonndeg	25	De Puff kënnt vun den Aarmeleitstrëpperten	***Marksdag***
Méindeg	26	Der Däiwel bleift nët ëmmer op der selwechter Dir sëtzen	
Daaschdeg	27	Der Doud huet kee Kalenner	
Mëttwoch	28	D'Geleenheet huet nëmmen Hoer vir, hannen huet se eng Glatz	
Donneschdeg	29	D'Geleenheet mécht den Déif	
Freideg	30	D'Gerechtegkeet huet eng wuessen Nues	

Hondel : D'Bäckerei an der Strooss "François".

1993

Mee kill an naass fëlt
dem Bauer Scheier
a Faass.

Mee - Oktavsmount

Samschdeg	1	D'Kaart an de Patt maachen der vill aarm
Sonndeg	2	D'Madamm as frou wann et den aarme Leit gutt geet
Méindeg	3	Dobaussen huet een honnert Aen, doheem knaps eent
Daaschdeg	4	Dobaussen triede se dacks op an doheem as et beim aarme Jhang
Mëttwoch	5	Do wou ee sech ameséiert wéi et sech gehéiert, huet selen ee jhénéiert
Donneschdeg	6	Dokter, hëlleft der selwer, éierscht de un deen aner erëm dokters
Freideg	7	Domm Leit lachen ëmmer wa s ee gescheit Wuurt héieren
Samschdeg	8	Doheem nët wuel, néierens wuel ... ***Tréschterin der Betrübten***
Sonndeg	9	Dräi verdroe sech gutt wann der zwéin nët doheem sin
Méindeg	10	E. Bauer an e Béier, e Widder an e Stéier si véier ongschéckter Déier
Daaschdeg	11	D'Schmattspäerd an d'Schousterfra mussen dacks buerféiss lafen
Mëttwoch	12	Dréche Brout mécht och sat ... ***Bittgang op Lëtzebuerg***
Donneschdeg	13	E Blanne krut Aen an huet gläich Aperhoer verlaangt
Freideg	14	Edelt oder onedelt Blutt huet déi selwecht Faarf
Samschdeg	15	Ee faulen Apel stécht déi aner un
Sonndeg	16	Eemol as nët all Dag
Méindeg	17	Een deen dech gebass huet, erënnert dech drun dass du och Zänn hues
Daaschdeg	18	Eent Ä gläicht deem aner
Mëttwoch	19	Eent A verschimmt de ganze Bak
Donneschdeg	20	Iesst keng Brach wann der den Houscht hut ... ***Christihimmelfaart***
Freideg	21	E Geschäftsmann deen nët litt, ka säi Buttéck zou man
Samschdeg	22	E gudde Geschäftsmann hält d'Gedanken an d'Zäit ze Rot
Sonndeg	23	E gudde Kommando as d'hallef Aarbecht
Méindeg	24	E gudden Dësch a wéineg Aarbecht kann een häerden
Daaschdeg	25	Eidel Fässer man de meeschte Kaméidi
Mëttwoch	26	Eischt Gewënner, lescht Verspiller
Donneschdeg	27	E Läffel voll Dot as besser wéi e Sieschter voll Rot
Freideg	28	En Aarme kennt séng Famill besser wéi e Raïchen
Samschdeg	29	En aarme Mann mat engem éierleche Gesiicht geet nët fechten
Sonndeg	30	En Aarme Papp, arem Kanner ... ***Päischdag***
Méindeg	31	En Af bleift en Af, sief e Kinnek oder Paf ... ***Bittgang H. Willibrord (Guirsch)***

Miezeg : De Statiounerwee an d'Häerd

1993

Juni waarm an naass do gët et vill Kar an nach méi Graass.

Juni - Broochmount
Rousemount

Daaschdeg	1	En Affekot brauch och gutt Réit	***Sprangprëssiou zu lechternach***
Mëttwoch	2	En Alen dee beléift as, as wéi e Wanter mat Blummen	
Donnesschdeg	3	En Alen dee vill Sprechwiirder kennt, kann all Sträit aus ser Welt schafen	
Freideg	4	En Déif an d'Leit sin nët auszehidden	
Samschdeg	5	En dire Bam dréit nët	
Sonndeg	6	Enegkeet mécht staark	***Dräifaltegkeetsdag***
Méindeg	7	Eng Aax am Haus spuert den Zammermann	
Daaschdeg	8	Eng Bees ouni Baart, eng Rous ouni Blat	
Mëttwoch	9	Eng Bees schmaacht guut wann ee se kritt	
Donnesschdeg	10	Eng blann Sau kann och emol eng Eechel fannen	***Zerläichendag***
Freideg	11	Eng Blumm mécht kee Kranz	
Samschdeg	12	Engem Af geet alles	
Sonndeg	13	Eng gutt Bei rascht nët op enger wielecher Blumm	***Pappendag***
Méindeg	14	En haus ouni Schlass mécht aus dem Déif en éierleche Mënsch	
Daaschdeg	15	Ënnen am Duerf as et eng Box méi waarm wéi uewen am Duerf	
Mëttwoch	16	Erzéien an erniéren as zweeërlee	
Donnesschdeg	17	E stodéierten Dabo as méi ugesi wéi e gescheiten Aarbechter	
Freideg	18	Et geet méi licht de Bierg of, wéi de Bierg op	
Samschdeg	19	Et gët esou vill heemlechen Aarmutt wéi heemleche Räichtom	
Sonndeg	20	Et muss een Nët ëmmer de Bierg gesinn	
Méindeg	21	Et gët keen aarm bestued	***Summer***
Daaschdeg	22	Et soll ee keemol säin Appetitt matiessen	
Mëttwoch	23	Fir beschass ze gi muss ee séch bestueden, fir gelueft ze gi muss ee stierwen	
Donnesschdeg	24	Fir d'Brach ze knaën brauch ee keng Zänn	
Freideg	25	Fir e Bauer eranzeléë muss ee fréi opstoen	
Samschdeg	26	Fir Geld kann ee séch Zocker kafen	
Sonndeg	27	Fir Geld kritt een den Zocker an de Pabbeier agewéckelt	
Méindeg	28	Fir gudden Deeg ze kréien, muss Hand an Aarm sech réieren	
Daaschdeg	29	Fir ze blimmelen muss ee Gäärtner sin	
Mëttwoch	30	Gebotzt wéi eng Päischrous, da get ee gär zu Fouss	

Luxert : Ee Bauerenhaff

ARELER LAND A SPROOCH

1993

D'Julissonn bréngt
Gold an all Haiser.

Juli - Heemount

Donneschdeg	1	Gefaascht as nët gespuert ...	
Freideg	2	Gläich a gläich gesellt sech gär ...	***Maria Heimsuchung***
Samschdeg	3	Géi mat aner gelénd zum Gericht a mat dir selwer streng ...	
Sonndeg	4	Géint der Doud gët et keng Dispens vu Roum ...	
Méindeg	5	Geld a Gutt bréngt Fridden, mä brécht vill Häerzer ...	
Daaschdeg	6	Geld eleng mécht nët glécklech, et muss een ës och hun ...	
Mëttwoch	7	Geld léinen a sech um Kapp krazen deet nëmmen eemol gutt ...	
Donneschdeg	8	Genuch as genuch a besser wéi ze vill ...	
Freideg	9	Géint d'Dommheet as kee Kraut gewuess ...	
Samschdeg	10	Grouss Eier, grousse Beschwéier ...	
Sonndeg	11	Gutt Deg kaschte Geld ...	***Donatisdag (Areler Kiirmes)***
Méindeg	12	Gutt a Geld hele kee Kranken a maachen keen Doudegen erëm lieweg ...	
Daaschdeg	13	Gutt gebonn as hallef gedroen ...	
Mëttwoch	14	Hall deng Aen zou wann et stëbst ...	
Donneschdeg	15	Haut rout, mar doud ...	***Donatismass fir d'Dierfer***
Freideg	16	Ham mat Zalot schmaacht besser wéi kale Brot ...	
Samschdeg	17	Härenkächen a Milleschwäin, déi soll ee loosse wou se säin ...	
Sonndeg	18	Hätten an Hate waren zwee aarm Leit ...	
Méindeg	19	E geet d'ganz Woch no Aarbecht sichen an as sonndes frou wann e keng fond huet ..	
Daaschdeg	20	Hënn déi nët bille bäissen am meeschten ...	
Mëttwoch	21	Holz a Leed wiist all Dag ...	***Nationale Feierdag***
Donneschdeg	22	Huet e Brout a Brennes vëlleg as den aarme Mann gedëlleg ...	
Freideg	23	Jiddereen denkt d'éischt u sech ...	
Samschdeg	24	Jidder Hond huet säin Dag ...	
Sonndeg	25	Jidfereen huet genuch mat sech ze din ...	
Méindeg	26	Jonken Dokter; fette Kiirfecht ...	
Daaschdeg	27	Kaf näischt bis du Geld hues ...	
Mëttwoch	28	Kanns de nët drécken, dann zéi, kanns de nët zéien, da maach dech aus de Féiss ...	
Donneschdeg	29	Kee Fett an der Pan mécht Aarmeleitsgeroch ...	
Freideg	30	Kee Geld, kee Lieder ...	
Samschdeg	31	Keen Af laacht iwert engem aneren Af säin Houf um Hënner ...	

Tontel : Den ale Greinerhaff

1993

Hëtzt am August
strenge Wanter.

August - Huerwermount
Aascht - Karschnatz

Sonndeg	1	Kéis a Brout mécht d'Bake rout
Méindeg	2	Kuurtz Bee maachen de Wee laang
Daaschdeg	3	Laaf mer de Bockel erof, mä ouni Zabotten
Mëttwoch	4	Laf nët éischter bis dass deng Been dech droen
Donneschdeg	5	Leed a Freed si Brudder a Sëschter
Freideg	6	Leed oder Freed : a fofzeg Joer as alles eent
Samschdeg	7	Léien a bedréien as engerlee
Sonndeg	8	Léier keen alen Af Grimasse maachen
Méindeg	9	Léift ! Et gët näischt Schlëmmeres an näischt Besseres
Daaschdeg	10	Léift ouni Leed gët et niirgens
Mëttwoch	11	Léiwer Land an Haff verluer, wéi falschen Eed geschwuer
Donneschdeg	12	Léiwer liewenslänglech wéi bestued
Freideg	13	Léngent as en heemleche Räichtom
Samschdeg	14	Lief fir ze stierwen
Sonndeg	15	Liicht gewonn, liicht verziert ... ***Léiffrakrautdag***
Méindeg	16	Maach kengem Komplimenter dee Geld siche kënnt
Daaschdeg	17	Mam Béier drénke gët vill Zäit doud geschloen
Mëttwoch	18	Mam Doud kann een ni op guddem Fouss liewen, well een de Fouss mathëlt
Donneschdeg	19	Mam Geescht errecht ee méi wéi mam Gefill, mä et kënnt ee nët esou wäit
Freideg	20	Mam rietse Been an d'Welt an't geet wéi et der gefällt
Samschdeg	21	Mam waarden do vergeet de Mutt
Sonndeg	22	Mann a Fra déi zesummen halen, erdroen alles
Méindeg	23	Mat enger Mouk aus dem Tëmpel kann ee nit vum Mier schwätzen
Daaschdeg	24	Mat Esseg fänkt ee keng Mécken
Mëttwoch	25	Mat Geld, Latäin an engem gudde Päerd kënnt een duurch d'ganz Welt
Donneschdeg	26	Méichen all Besen e bloe Fleck, da gesich ee munch gepiirpelte Geck
Freideg	27	Muncher ee wollt Moler gin an huet nëmmen zu engem Efaltspënsel bruecht
Samschdeg	28	Munnech Alen as nët sou raschteg wéi der vill mengen
Sonndeg	29	Näischt soen as och eng Konscht
Méindeg	30	Nei Kiirchen a nei Wirtshaiser si selen egel
Daaschdeg	31	Nët all blo Aen si schéin

Attert : D"Schoul "Pensionnat St Joseph".

1993

Bléist am September den
Hiirt an d'Har dann
heescht et, Bauer,
séin däi Kar.

September - Hierschtmount

Mëttwoch	1	Nët deen as aarm dee wéineg huet, mä deen dee will verlaangt ....
Donneschdeg	2	Nët emol déi wëll Beie falen op d'Schmink eran ....
Freideg	3	Nokucke kascht näischt ....
Samschdeg	4	Nokucken as méi liicht wéi maachen ....
Sonndeg	5	Nom boren Drot gët nët vill gefrot .... ***Bittgang N. D. Lourdes Kaschbur***
Méindeg	6	Nom Doud huet all Péng en Enn ....
Daaschdeg	7	Och d'Ei soll geplout gi wann eppes draus soll entstoen ....
Mëttwoch	8	Ondank as de loun vun der Welt .... ***Mariagebuurt***
Donneschdeg	9	Pak geet mat Pak a Buttéck hält zesummen ....
Freideg	10	Pech as Pech, soubal e waarm gët klieft en ....
Samschdeg	11	Proppertéit as d'halleft Liewen ....
Sonndeg	12	Rascht frësst d'Eisen ....
Méindeg	13	Rate maache keng Mais ....
Daaschdeg	14	Räichtom, Goldgefonkel, d'Mënschenhäerz mécht donkel ....
Mëttwoch	15	Recht a Gerechtegkeet as zweeërlee ....
Donneschdeg	16	Reent et sonndes vir der Mass, da reent et an der Woch gewëss ....
Freideg	17	Schlecht beispiller verdierwe gutt Manéieren ....
Samschdeg	18	Schlecht Bläistëfter verdierwe gutt Skizzen ....
Sonndeg	19	Schouster, bleif bäi dénger Leescht ....
Méindeg	20	Schwätzen ouni ziwerléen as wéi schéissen ouni ze bichten ....
Daaschdeg	21	Schwätz wéineg, lauschter vill ....
Mëttwoch	22	Schwéier dréckt de volle Beidel, nach méi schwéier wann en eidel ....
Donneschdeg	23	Sech bestueden as gutt, sech nët bestueden as besser ....
Freideg	24	Séiss gedronk, sauer bezuelt ....
Samschdeg	25	Sin oder nët sin, dat as d'Fro ....
Sonndeg	26	Soll de Biessem eech maachen eng renglech Botz, dann daarf en nët selwer si voller Schmotz..
Méindeg	27	So mer mat wiem s de gees an ech soen der wien s de bas ....
Daaschdeg	28	Sou grouss an sou kleng as keng Dir et steet e Kräiz dervir ....
Mëttwoch	29	Soen a maachen as zweeërlee .... ***Méchelsdag - Méchelssummer***
Donneschdeg	30	Sou laang een nët doud as, as alles méiglech ....

Tiirpen : D'Gare (Halte)

1993

E waarmen Oktober
bréngt e kale Februar.

Oktober - Wäimount
Gromperemount - Reismount

Freideg	1	Speck a Schwaart sin enger Aart ..., ...	***H. Theresa***
Samschdeg	2	Spueren as de sécherste Wee fir zu eppes ze kommen	***Schutzengelen***
Sonndeg	3	Et stierft ee léiwer mar wéi haut	
Méindeg	4	D'A as eng Fënster vum Häerz	
Daaschdeg	5	Et as besser an Ä haut wéi en Hong mar	
Mëttwoch	6	Et as Dommheet aarm ze liewe fir räich ze stierwen	
Donneschdeg	7	Et as ee méi laang doud wéi lieweg	***Muttergotsrousekrantz***
Freideg	8	Et as keen sou nidderträchteg e fënnt en Affekot	
Samschdeg	9	Et as mir egal wien d'Bir schielt, wann ech s'iessen	
Sonndeg	10	Et as näischt iwert dat Aalt	
Méindeg	11	Et as nët gutt wann een deem aner an d'Dëppe gesäit	
Daaschdeg	12	Et as nët gutt wann d'Wieder an en diren Aascht schléit	
Mëttwoch	13	D'Bestueden an d'Blutt deet sele gutt	
Donneschdeg	14	D'Ä am Nascht as méi gescheit wéi d'Kluck déi iwerrannt gouf	
Freideg	15	D'Ä wëllt méi gescheit si wéi d'Hong	
Samschdeg	16	Et gët Härebaueren an et gët déi Häre Baueren	
Sonndeg	17	Et gët méi agebilt Gesonter wéi agebilt Kranker	
Méindeg	18	Et gët nach Aarbecht wa mir nët méi do sin	***Luksdag - Lukssummer***
Daaschdeg	19	Et muss een d'Aen an de Grapp huelen a mat de Kaule kucken	
Mëttwoch	20	Et muss ee sech senger Decken no strecken	
Donneschdeg	21	Trau kengem Schmeecheler	
Freideg	22	Et gin der vill déi schei vun der Aarbecht schwätzen mä se schaffe selwer näischt ..	
Samschdeg	23	Uedem an Eiv waren zwéin Äppeldéif	
Sonndeg	24	Um jéngster Dag hëlleft kee Geld méi	
Méindeg	25	Vullen déi fréi sangen hëlt d'Kaz	
Daaschdeg	26	Vullen déi vrun der Zäit sangen, hale geschwënn erëm op	
Mëttwoch	27	Et verdierft kee sech säin Appetitt mat faaschten	
Donneschdeg	28	Vergiess nët dass de Stëbs bas	
Freideg	29	Verléift an d'Klawéier, fënnt d'Aarbecht schwéier	
Samschdeg	30	Verzicht mat Zäit op dat wat s de nët kanns kréien	
Sonndeg	31	Vill Besen drechenen de Mount aus	

Lottert : De Lotterter Weier.

AREELER LAND A SPROOCH

1993

Nächst Jor de Bauer
laacht wann et
am November
blëtzt a kraacht.

November - Wantermount
Allerhelgemount -Niwwelmount

Méindeg	1	Vill Dausch a wéineg bei der Heck	***Allerhellegen***
Daaschdeg	2	Vill Geschäin, wéineg Wäin	***Allerséilen***
Mëttwoch	3	Vill huet nach ni wéineg kascht	***Hubertusdag***
Donneschdeg	4	Vill gi midd fir der Aarbecht aus der Wee ze goen, wéi wa se schwéier géiwe schaffen ..	
Freideg	5	Vum Bécke vru klenge Leit huet nach keen e kromme Réck kritt	
Samschdeg	6	Vum Botzen a vum Kieren, ka kee Bauer sech ernieren	
Sonndeg	7	Vun der Brach kritt ee Schong an Huese gutt un	
Méindeg	8	Wat nët brennt dat lescht nët	***Määrtesdeg - Märtessummer***
Daaschdeg	9	Vun hire jonke Spréng wëllen déi Al näischt méi wëssen	
Mëttwoch	10	Waarmen Damp as besser wéi kale Wand	
Donneschdeg	11	Waart nët op den Duuscht fir ze drénken	
Freideg	12	Wa mir och aarem sin, mir liewen awer gutt	
Samschdeg	13	Wann d'Dommheet nët géif bestoen, da misst s'erschafe gin, well se deet vill Leit liewen ..	
Sonndeg	14	Wann de Bauer aarm as dann as d'ganzt Land aarm	
Méindeg	15	Wann déi Déck sech streiden, hun déi Kleng et um Mo	
Daaschdeg	16	Wann den Aarmutt un der Dir klappt, spréngt d'Léift zur Fënster eraus	
Mëttwoch	17	Wann den Apel zeideg as, fällt e vum Bam	
Donneschdeg	18	Wann der däiwel d'Kou huet, kann en d'Kallef och huelen	
Freideg	19	Wann d'Leit nët souvill Duuscht hätten, missten d' Baueren erhingeren	
Samschdeg	20	Wann een am Damp as spillt den Alter keng Roll	
Sonndeg	21	Wann een de Bauer këddelt, da stellt e sech op d'Zéiwen	
Méindeg	22	Wann een den Däiwel un d'Mauer moolt, da kënnt en	
Daaschdeg	23	Wann en Alen danzt, mécht e vill Stëbs	
Mëttwoch	24	Wann en Dausendbeen e Bee brécht, da bleift en nach laang nët stoen	
Donneschdeg	25	Wat de Bierg méi héich, wat den Dall méi déif	
Freideg	26	Vun engem gringen Dësch erwaart ee datt e Friichten dréit	
Samschdeg	27	Wat déi aarm Leit soen huet kee Gewiicht	
Sonndeg	28	Wat ee méi drénkt, wat ee méi duuschteg gët	
Méindeg	29	Wat ee nët aschlécke kann, muss een erausspäizen	
Daaschdeg	30	Wat een nët ännere kann, soll ee roueg erdroen	

Arel : Am Faubourg

1993

Am Dezember vill
Schnéi, nächst Jor
vill Kar a Kléi.

Dezember - Krëschtmount

Mëttwoch	1	Wat ee nët bannen huet, kritt een och nët baussen	***Luiëndag***
Donneschdeg	2	Wat ee sech agebrächt huet, dat muss een ausläffelen	
Freideg	3	Wat en Alen am Sëtze gesäit, kann ee Jonken nët mol am Stoe gesinn	
Samschdeg	4	Wat läit mir un dene Blummen déi mäi Graf rëschten	
Sonndeg	5	Wat manner Geld, wat den Duuscht méi grouss	
Méindeg	6	Wat méi déck Drecker, wat méi déck Schwäin	***Niklosdag***
Daaschdeg	7	Wat méi domm, wat méi stolz	
Mëttwoch	8	Wat notzt dat schéinst Begriefnës wann ee selwer d'Läich as	
Donneschdeg	9	Wie bäim Auder as ka sträichen	
Freideg	10	Wie keng Baarmhërzegkeet kennt, huet keng z'erwaarden	
Samschdeg	11	Wie keng Schong huet muss buerféiss lafen	
Sonndeg	12	Wien am Däiwel senger Gamell ësst, brauch e laange Läffel	
Méindeg	13	Wien der Däiwel fäert, deen hëlt en	
Daaschdeg	14	Wien Duuscht huet, drämt datt en drénkt	
Mëttwoch	15	Wie sech eppes afbrécht, bedréit sech selwer	
Donneschdeg	16	Wie sech nët begannt, kënnt zu näischt	
Freideg	17	Wie vun enger Schlaang gebass gouf, lääft och vrun engem Reewuurm fort	
Samschdeg	18	Wie wëllt will Bounen iessen, däärf dëst Häerz nët vergiessen	
Sonndeg	19	Wéi de Bam, sou den Apel	
Méindeg	20	Wëlls de wäit gesinn, da maach d'Aen zou	
Daaschdeg	21	Zäit as Geld	***Wanter***
Mëttwoch	22	Wou et Bire gët, do gët et och Klëppelen	
Donneschdeg	23	Wou et Brauch as, do leet een d'Kou an d'Bett	
Freideg	24	Wou kee Gesckéck as, as kee Virukommen	
Samschdeg	25	Wou d'Geld ophéiert, fänkt d'Filosofi un	***Krêschdag***
Sonndeg	26	Zefriddenheet an der Aarmutt as e Räichtom	***Stefensdag***
Méindeg	27	Wou en Aschloff as, as gemenkerlech och en Ausschloff	
Daaschdeg	28	Wuer der Däiwel nët hi kann, schéckt en e Buet	***Kindheet***
Mëttwoch	29	Zillt d'Jongen zu Papp an d'Meedercher zu Mamm, da geet et gutt an der Welt	
Donneschdeg	30	Zënter as der Doud erfond as, as een dës Liewen nët méi sécher	
Freideg	31	Ze liicht bestued, hanneno de Schued	***Zilwesterdag***